

kurri du. J. B. Elissamburuk "ikusten duzu goizean" kantuaren airea "Horrara nun den Urnieta..." hastapenezko hitzak zituen zortziko batetik hartua zuela, dio, beste zenbait oharrekin batean.

E) HISTORIA AGERPENAK EUSKAL IZENETAN:

Xabier Kintana jaunak, bere txostenaren bidez adierazten dizkigu euskarazko zenbait hitz noiz eta nondik hartuak diren klasifikatzeko zer arau jarraitu behar den, etsenplu oharrak jarriaz, lehengo mendeetatik gaur egunera arte. Honetarako, gure hizkuntzan eta hauzokoetan izena noiz eta nola zabaldua izan denaren adibideak jarriaz.

Batzarraren bukaeran, euskaltzainburuak irakasle eta ikasleak agurtzen ditu Euskaltzaindikoen izenean.

Ohi den otoitzarekin bukatu da batzarra.

LUIS VILLASANTE
Euskaltzainburua

JUAN SAN MARTIN
Idazkaria

1973 - XII - 28

Donostian, Gipuzkoako Diputazioan, 1973ko irailaren 28an, goizeko hamar terdietan, bildu dira: L. Villasante buru, J. Haritschelhar buruordezko, A. Arrue, A. Irigoyen, P. Lafitte, L. Mitxelena eta J. M. Sartrategi euskaltzain jaunak; I. Berriatua, J. F. Setien, S. Garmendia, X. Kintana, J. A. Loidi, I. Sarasola, M. Ugalde, M. Zarate, A. Zaratain eta J. M. Zumalabe euskaltzain laguntzaile jaunak, J. San Martin idazkari dala.

L. Dassance, X. Diharce, G. Eppherre eta A. Zavala jaunek ezin etorria adierazi dute.

Ohi den otoitzarekin hasi da batzarra.

Abuztuko batzar agiria onhartu da.

A) HAR-EMANAK:

Literatura sariketetako epai-mahaien erabakien berri ematen da: "Eusebio Maria Azkue" olerki saria, Bizkaiko Aurrezki Kutxak jarritako 25.000 pezetako sari bakarra, Bitoriano Gardiaga jaunari *Tzakolinaren 2. ospatze* lanagatik; eta aipamen bereziak X. Lete jaunaren *Hitz neur-tuetan* eta A. Urretavizcaya andereñoari *Malko baten magalean* lanegatik. T. Monzon, M. Lasa eta J. Azurmendi jaunek osatzen zuten epai-mahaia. "Xenpelar" bertso-paper saria honela banatu da, lehen saria, 12.000 pezetakoa, Fernando Aire "Xalbador" jaunari, *Gure artzain etxolari* eta *Mendian galdu direnei* izeneko lanegatik; bigarren saria, hiru zati berdiñetan banatu da, bakoitzari 4.500 pezeta, Segundo Kalonje jaunari *Ondartzara joan nintzan* lanegatik, Manuel Matxain jaunari *Azken berdiña-gatik* eta Inozentzio Olea jaunari *Gazteentzat* delakoagatik. A.

Zavala, A. Irigoyen, J. M. Lekuona, M. Itzaina eta F. Artola jaunek osatzen zuten epai-mahaia.

Euskal irakasle titulurako Arrasateko esaminak (uztailean eginda-koak) ondo pasatu zutenak: Margarita Altuna Olaizola, Ana Maria Arratibel Galparsoro, Ana Artetxe Elortza, Iñaki Azkoaga Bastida, Esteban Gallastegi, Iñaxita Urrestilla Arrieta, Maribel Lizarazu Leizeaga, Itziar Alberdi Urzelai, Esteban Muruamendiaraz Lete, Ana Maria Toledo Lezeta, Jose Maria Velez de Mendizabal, Miren Josune Tolaretxipi Lizarralde jaun-andereak; eta Donibane Lohizuneko esaminak ondo pasatu zituztenak: Manex Pagola, Beñat Oyharzabal, Jone Forcada, Pantxo Bimboire, Julen Madariaga, Mattin Larzabal, Javier Elozegi, Prudencio Sodupe, Albert Piernet eta Jesus Maria Zabaleta jaun-andereak.

Urrengo esaminak, urriaren lehen larunbatean, hilaren 6an, Arrasateko Escuela Profesional Politécnica delakoan izango direla aditzera ematen da.

HARTU DIREN LIBURUAK: Gero argitaldariak emana, Sabin Irizar-en *Txingo. Gertaldi eta ibilkeriak*; Ibon Sarasola laguntzaileak berak gertatu duen *Gerra ondoko Euskal-Poesia Antologia (1945-1964)*; Dominique Peillen laguntzaileak bere lanen separatak, "*Lehenagoko artzaiñen jakitaitia: arresen altzatzia, minak, eritarzünak*", Jean eta Dominique Peillen, "Bulletin du Musée Basque", N.º 38, 1967; "*L'élevage ovin dans de Pays de Soule*", D. Peillen, "Bulletin du Musée Basque"; "*Recueil des recettes vétérinaires de Jaureguiberry*", D. Peillen, "Bulletin du Musée Basque", N.º 57, 1972; *Planet*, izeneko gales aldizkariaren zuzendari den Ned Thomas jaunak aldizkari honen zenbaki batzuk; *Ardatz Rapid*, S. A.-ko zuzendari den J. M. Kruzeta jaunak beren espezialitateko katalogu tekniko bat bost hizkuntzadun nomenklatorra duena eta beren artean euskarazkoa.

B) HERRI ETA HERRITARREN IZENDEGIKO BATZORDEAREN AZALPENA:

Luis Mitxelena jaunak J. L. Lizundia batzordeko idazkariaren etorri ezina agerrarazi du eta berak ematen du batzarrean erabaki zenaren berri. Irailaren 11.ean bildu zen batzordea eta egin diren lanak eta oraindik egin gabe dauden parteak aztertu ziren, osatzeko gelditzen denaren arduradunak izendatuaz. Baita ere, zalantzazko puntu asko zer-nola erabaki norma batzuen araura, eta ahal bada, Eguberrietara arteko epean lanari bukaera eman.

D) EUSKERA IRAKASKINTZAN ERABILTZEAZ DONOSTIAKO UDALETXEAN ERABAKI DENARI BURUZ:

A. Arrue junak eman ditu berriak. Donostiako Udaletxean, Bilboko eta Gasteizko ordezkariak han zirelarik, euskerari eskoletan lekua ematea erabaki zutela, gure hizkuntza biziarazten laguntzeko, eta Euskaltzaindiarekin kontaktu nahi dutela liburu-testuak hautatzeko eta gertatzeko

baita ere programaren antolakizunetarako eta abar, egunkarietan aditze-
ra eman duten bezala. Hartu duten erabaki honegatik zorionak ematea
eta gure laguntza eskaintzea erabaki da.

E) EUSKAL HIZKUNTZA ETA KULTUR TITULU DEIAZ:

Xabier Kintana mintzatu da gai honetan dugun premia larriaz. Eus-
kal Kultura gaiak inongo ikastetxetan erakusten ez direnez, andereño,
maisu eta gainerakoentzat irakasketak bideratzeko, euskarazko irakas-
letzarekin egin den bezalatsu zerbait egin beharra dagoela. Baina gure
bete beharra hizkuntzaren ingurukoa soilik denez gero, beste instituzio,
mintegi edo elkarte batzuekin kontatu beharko ginuke, edo behar bada
Udako Euskal Unibersitatearen ardurapean utzi. Gai hau programatzea
X. Kintana, J. L. Lizundia eta J. San Martinen esku usten da, gaiak
mugatzeko eta irakasle izenez hornitzeko, gero antolakizuna onduen bete
lezakeanari eskaintzeko.

F) ETXEGINTZA ETA ARKITEKTURARI BURUZKO HIZTEGIAREN GERTUKETA:

Jose Migel Zumalabe euskaltzain laguntzaile berri jaunak, bere sar-
rera gisa, etxegintza eta arkitektura hiztegi bat hornitzeko jarraitu duen
metodologia eta iturrien berri eman du. Bere oinharirik handiena Azkue
zenaren hiztegia izan du, zeren 1.100 hitz jaso bai ditu bertatik arkitek-
tura gaiari loturik direnak. Lan honetatik, aspaldi arkitektoen Kolegioak
eskatzin zizun hiztegia osatuko du, hitz hautatuekin, eta gainerako fitxa
guzien kopia bat Euskaltzaindiko artxiborako geldituko da.

G) LITERATURA-MOTAK MUGATU NAHIEAN:

Martin Ugalde jaunak, euskaltzain laguntzaile berria hau ere, sarre-
ra gisa, literatura-moten bereizketa eta mugatze aski zehatz bat egiten
du, batez ere ele-berri, kontu eta ipuien artean egiten diren nahasketak
argituaz, eta era orokorrean adiarazten ditu mota bakoitzaren azalpenak,
balioak eta mugak. Gogoz entzun da eta erabili diren eta erabiltzen diren
bereizketaz elkarizketak jarraitu dio. Eta literatura-moten hiztegitxo ba-
ten beharra agerreraztan da.

H) "Ñ" ETA "LL" IDAZTEAREN ALDE:

A. Zatarain Jaunak, txosten baten bidez, "Ñ" eta "LL" idaztearen
alderako eritziak agertu ditu, hoiien jatorriaren agiriak agerreraiz.
Jarraitu duen elkarrizketan, ifarraldeko, Nafarroako eta Bizkaiko parte
askotan ez dela "ñ" eta "ll"rik ahozten eta bata bezain bestea forma ja-
torrak dirala; baina, "ñ" eta "ll" baztertu gabe, euskara idatzi batera-
tuan "n" eta "l" erabiltzea gomendatzen zela, era bat hautatu beharrez.

Gainera beste zenbait arrazoi agertu ziren latinetikako hizkuntzak ez direnen artean "n" eta "l" erabiltzeko joera.

Beste gabe, ohi den otoitzarekin bukatu zen batzarra.

LUIS VILLASANTE
Euskaltzainburua

JUAN SAN MARTIN
Idazkaria

1973 - X - 26

Donostian, Gipuzkoako Diputazioan, 1973ko urriaren 26an, arratsaldeko 4retan, bildu dira: L. Villasante buru, A. Arrue, A. Irigoyen, P. Lafitte eta J. M. Satrustegi euskaltzain jaunak; Gregorio Eppherre, N. Etxaniz, J. Fz. Setien, Garmendia (Salvador), Garmendia (Jon), Lizundia, Loidi, Zaitegi, Zatarain eta Zumalabe euskaltzain laguntzaile jaunak, San Martin idazkari dala.

J. Haritschelhar, X. Diharce, G. Eppherre, E. Erkiaga eta P. Larzabal jaunak ezin etorria adierazi dute.

Ohi den otoitzarekin hasi da batzarra.

Euskaltzainburuak Anjel Goenaga laguntzailearen hil-berri beltzaren berri eman du.

Iraileko batzar agiria onhartu da.

A) HAR-EMANAK:

Bizkai eta Gipuzkoako Diputazioetatik "Revista de Ciencias de la Educación" aldizkariaren zuzendaritzatik hartu dituzten gutunak bidali dizkigute eta irakurri dira. Euskara irakaskintzan erabiltzearen berriak nahi ditu, geroago azaldu nahi dituzten lan batzuetarako.

Urriaren 6an, "D" mailako irakasle titulurako Arrasaten egin diren esaminetan ongi irten direnak: Jose Ramon Ezenarro Arriola, Pako Eizagirre Irure, Jon Aurre Azurmendi, Andrés Etxeberria Lizarralde, Rafael Etxegaray Andueza, Marcos Balenziaga Larrañaga, Jose Antonio Munduate Maiza, Antoni Martin Alcalde, Izaskun Alberdi Urzelay, Juan Jose Uranga Segurola, Gregorio Martikorena Aramendi, Emilio Imaz Urrestarazu, Gonzalo Fontaneda Orillo, Pedro M.^a Tellería, Koldo Izaguirre Urreaga, Eduardo Iriondo Gonzalez, Xabier Oleaga Arrondo, Jone Tapia Garmendia, Xabier Haltzibar Aretxabaleta, Juan Luis Igarza, Jose M.^a Azurmendi Otaegi, Alfonso Guillo Gonzalez, Andoni Unzalu Garaigordobil, Jose Manuel Aleman Astiz, Maria Pilar Larrañaga Uzin, Ramon de Zamalloa Gulias, Inmaculada Murgoitio Ugaldea, Patxi Elgezabal Arrieta, Jerardo Elortza Egaña, Jose Ramon Ayastuy Elorza, Pello Arrieta Soraiz, Alicia Intrausti Olaeta, Lina Arego Otazua, Miren Lupe Olabarria Arana, Jon M. Urresti Iturriotz, Santos Muniozguren Torrealdei, Begoña Arrinda Uriarte, Santos Okina Latorre, Ezoz Laturiondo Aranzamendi, Xabier Zubizarreta Lasagabaster, Inazio Garmendia Aizpuru, Josefa Insausti Oiarbide.